

Études littéraires africaines

Choix bibliographique



Number 25, 2008

Autour de Mia Couto

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1035230ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1035230ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2008). Choix bibliographique. *Études littéraires africaines*, (25), 61–63.

<https://doi.org/10.7202/1035230ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2008

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

CHOIX BIBLIOGRAPHIQUE

- Raiz de Orvalho*. Maputo : Cadernos Tempo, 1983, 78 p.
- Vozes Anoitecidas*. Maputo : A.E.M.O., 1986, 113 p.
- Vozes Anoitecidas*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°34, 1987, 169 p.
- Cada Homem é uma Raça*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°44, 1990, 181 p.
- Cronicando*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°52, 1991, 196 p.
- Terra Sonâmbula*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°62, 1992, 220 p.
- Estórias Abensonhadas*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°69, 1994, 186 p.
- A Varanda do Frangipani*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°76, 1996, 154 p.
- Contos do Nascer da Terra*. Lisboa : Caminho, coll. Outras Margens, n°2, 1997, 245 p.
- Raiz de Orvalho e outros poemas*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, n°105, 1999, 99 p.
- Vinte e Zinco*. Lisboa : Caminho, coll. Caminho de Abril, 1999, 142 p.
- O Último voo do Flamingo*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, 2000, 228 p.
- Mar me quer*. Lisboa : Caminho, coll. 98 mares, n°75, 2000, 87 p.
- Na Berma de nenhuma Estrada e outros Contos*. Lisboa : Caminho, coll. Uma terra sem amos, 2001, 184 p.
- O Gato e o Escuro*. Lisboa : Caminho, coll. Fora de colecção-Infanto-juvenil, n°40, 2001, 25 p.
- Um Rio chamado Tempo, uma Casa chamada Terra*. Lisboa : Caminho, coll. Outras Margens, n°1, 2002, 262 p.
- O país do queixa andar*. Lisboa : Caminho, 2003.
- O Fio das Missangas*. Lisboa : Caminho, coll. Outras Margens, n°24, 2003, 149 p.
- A Chuva pasmada*. Maputo : Ndjira, 2004; Lisboa : Caminho, 2004, 74 p.
- Pensatempos. Textos de Opinião*. Lisboa : Caminho, coll. Nosso Mundo, n°97, 2005, 157 p.
- O Outro Pé da sereia*. Lisboa : Caminho, coll. Outras Margens, n°55, 2006, 382 p.
- África*. Fotos S. Salgado, textos M. Couto, dir. Lélia Salgado. Paris : Taschen, 2007, 336 p.
- Idades Cidades Divindades*. Lisboa : Caminho, coll. Outras Margens, n°69, 2007.

Disponibles en français

- Terre somnambule (Terra Sonâmbula)*. Trad. Maryvonne Lapouge-Pettorelli. Paris : Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 1994, 250 p.
- Les Baleines de Quissico (nouvelles extraites de Vozes Anoitecidas, Cada Homem é uma raça et Cronicando)*. Trad. Maryvonne Lapouge-Pettorelli. Paris :

- Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 1996, 242 p. (rééd. : Paris : 10/18, coll. Domaine étranger, n°3689, 2004).
- La Véranda au frangipanier (A Varanda do Frangipani)*. Trad. Maryvonne Lapouge-Pettorelli. Paris : Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 2000, 202 p. (rééd. : Paris : 10/18, coll. Domaine étranger, n°3414, 2002).
- Chronique des jours de cendre (Vinte e Zinco)*. Trad. Maryvonne Lapouge-Pettorelli. Paris : Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 2003, 150 p.
- Le Chat et le noir (O Gato e o Escuro)*. Trad. Diego Quintela et Bernard Tissier. Illus. Stanislas Bouvier. Paris : Chandeigne, coll. Lusitane, 2003, 40 p.
- Tombe, tombe au fond de l'eau (Mar me quer)*. Trad. Elisabeth Monteiro Rodrigues. Paris : Chandeigne, coll. Lusitane, 2005, 96 p.

Prix littéraires

- 1989 Grand prix annuel du journalisme Areosa Pedrosa (Maputo).
- 1990 Grand prix de la Fiction narrative (*ex aequo* avec *Ualalapi* de Ungulani Ba Ka Khosa) pour *Vozes Anoitecidas* (Maputo).
- 1995 Prix National de Fiction de l'Association des Écrivains Mozambicains pour *Terra Sonâmbula* (Maputo).
- 1995 Prix du Jury de la Foire Internationale du Zimbabwe pour *Terra Sonâmbula* (reconnu comme l'un des douze meilleurs romans africains du 20^e siècle).
- 1999 Prix Vergílio Ferreira pour l'ensemble de son œuvre (Université de Évora, Portugal).
- 2001 Prix Mário António de Oliveira (Fondation Gulbenkian, Lisbonne) pour *O Último voo do Flamingo*.
- 2007 5^e prix Passo Fundo Zafarri et Bourbon de littérature du Rio Grande do Sul (devant José Saramago et Milton Hatoum) pour *O outro pé da Sereia* (Université de Passo Fundo, Brésil).
- 2007 Prix de l'Union Latine pour les Littératures Romanes (Rome).

Adaptations au théâtre et au cinéma

- 1987 La compagnie mozambicaine *Mutumbela Gogo* (Masque) présente au Portugal une adaptation de quatre nouvelles du recueil *Vozes Anoitecidas*.
- 1993 José Rui Martins, metteur en scène et directeur de la Compagnie Trigo Limpo (ACERT : Associação Cultural e Recreativa de Tondela), monte le spectacle *A Roda da Noite* à partir de nouvelles de Mia Couto.
- 2001 Adaptation de *Mar me quer* réécrit avec Natalia Luiza, actrice portugaise d'origine mozambicaine, pour une première à Lisbonne.
- 2007 *Vinte e Zinco* : adaptation pour le Portugal, première à Lisbonne au Théâtre *Dona Maria*, 25-04-07.
- 2007 *Chovem Amores na Rua do Matador*, co-écrit à la demande de José Rui Martins avec l'écrivain angolais José Eduardo Agualusa, est représenté

- pour la première fois dans le cadre du Festival Internacional de Teatro ACERT (Tondela, district de Viseu, Portugal).
- 1992 *Fogata*. Film de J.C. de Oliveira (conte adapté de Mia Couto).
- 1993 *O Olhar das estrelas*. Film de J.C. de Oliveira (conte adapté de Mia Couto).
- 2000 *Terra Sonâmbula*. Film de Teresa Prata.
- 2005 *Tatana*. Film de J.C. de Oliveira (conte adapté de Mia Couto).
- 2005 *Um rio*. Film de José Carlos de Oliveira, inspiré du roman *Um Rio chamado Tempo, uma Casa chamada Terra*.
- O Último voo do Flamingo*. Film de João Ribeiro, tiré du roman du même nom.
- 2008 Sortie le 8 mai à Lisbonne de *Terra Sonâmbula*, film inspiré du roman éponyme.